

ELOFIZETES
HELYBEN ÉS VIDEKEN
 Egy évre ... 150 Lel.
 Fél évre ... 75 Lel.
 Egy negyed évre 87-50 Lel.
 Egy óra ... 12-50 Lel.

Nyilvántári közlemények
 megállapodás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG
 Aradi és csernói egyesül-
 vasutak pajtájában.
 TELEFON-SZÁM: 207.
KIADÓHIVATAL:
 Aradi Nyomda Rézvály
 Társaság.
 Boulevardul Regele Ferdi-
 nand L. (József) tőh. ut. 22-
 TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1920.

Főszerkesztő:
Stauber József.

Csütörtök, november 4.

Románia szuverenitása Bessarábia felett.

LYON. Az elmúlt hét csütörtökén írták alá a nagyhatalmak megbízottai a francia külügyminiszteri hivatalban azt a konvenciót, amelyben a nagyhatalmak elismerik és biztosítják Románia örökös szuverenitását Bessarábia felett. Oroszországot ezen egyezmény aláírására csak akkor fogják meghívni, ha olyan kormány lesz, amelyet az összes hatalmak elismernek. A nagyhatalmak az orosz kormány részéről felhozandó kifogásokat a népszövetség elé fogják utalni, azonban a határok kérdése többé vita tárgyát nem képezheti.

Elfogyott az adóhivatal aprópénze.

A pénzbeváltás utáni aprópénzmizéria lassanként szűnőben volt. Az utóbbi napokban azonban ismét a régi mértékben kezd fellépni az aprópénz-hiány, ugyanennyire, hogy az állami adóhivatal pénztárának sincs elegendő aprópénze a kifizetések teljesítésére. Mai napon a pénztár, már a nyugdíjasok havi nyugdíját sem bírta kifizetni. Kértek aprópénzt az aradi bankoktól, azonban azok sem adhattak. Értesülésünk szerint a Banca Nationala fő és fiókintézeteinek aprópénzkészlete is teljesen elfogyott.

Oriási erdőégés.

Karánsebesről jelentik, hogy a város mellett lévő erdőségben óriási tűz pusztít. A tűz már két héttel ezelőtt keletkezett s továbbterjedését megakadályozni nem tudják. Az a veszély fenyeget, hogy az egész erdő elpusztul. Eddig több mint 3000 hold erdőség égett le. A kár több millió. Szigorú vizsgálatot rendeltek el annak megállapítására, hogy kit terhel a felelősség a tűz keletkezésében.

Ujabb pályázat előjárói állásokra.

A városi kerületi előjárói állásokra dr. Robu polgármester szeptember hó folyamán hirdetett pályázatot. Tekintve, hogy az állások jogvégzettséghez voltak kötve, ilyen képességgel bíró jelentkező nem volt. Most ugyanezen állásokra újabb pályázatot hirdet a polgármester, azon megjegyzéssel, hogy a jogvégzettséghez kötött állásoknál a város hatósága ettől eltekint. A pályázat új határideje november hó 8-ára van megállapítva.

Halasztás a béke ratifikációjára.

BUDAPEST. A békekonferencia határozata folytán az antant legfőbb tanácsa október 31-ig adott haladékot Magyarországnak a békeszerződés ratifikálására. Budapesti tudósítónk arról értesít bennünket, hogy a nagyhatalmak ezt a haladékot tíz nappal meghosszabbították. A békeszerződés ratifikálása után a földreform tárgyalását kezdi meg a nemzetgyűlés. Az egyes politikai pártokban is nagy átalakulás várható. Apponyi és Andrássy valószínűleg társadalmat vállalnak. A szélső jobboldalt Haller, Szmrecsánvi és Friedrich

fogják radikális keresztény kurzus alapján újraszervezni. Az agrár csoport továbbra is nagyatádi Szabó vezetéke alatt marad.

BUDAPEST. A nemzetgyűlés elvben elhatározta a béke ratifikálását, azonban 10 napi haladékot kért.

BUDAPEST. Baniclau a trianoni béke előadója a párisi szenátusban hosszasan tanácskozott Horthyval és Telekvyvel.

BUDAPEST. A szövetségesek katonai megszállással fenyegetik Magyarországot, ha a békét haladéktalanul nem ratifikálják.

Az utazás megkönnyítése. Enyhítés az utleveleknél.

Bucurestiben október hó 15-től október 21-ig közlekedésügyi konferencia volt, amelyen a nagyhatalmak és szövetségeseknek megbízottain kívül részt vettek: magyarok, osztrákok és németek kiküldöttjei is. Romániát a konferencián három kiküldött képviselte. A CFR. részéről Caracotea és Carmazin, a vámigazgatóság részéről pedig Georghiu. A konferencia megállapodott abban, hogy 1921. július 1-től kezdődőleg ugynevezett nemzetközi egységes utlevelek lesznek kiállítva. Az utleveleket vagy egyszeri utazásra, vagy két évi érvényességgel állíthatják ki. A vizumokat nem kell minden utazás alkalmával megújítani, hanem azok is két évig bírnak érvényességgel. Megállapodtak a konferencia tagjai abban is, hogy a szomszédos államok közötti forgalomban az utlevélkényszertől általánosságban eltekinthetnek. A podgyászok vámvizsgálata nem úgy fog történni, mint eddig, hogy az utas podgyászát kétszer is átvizsgálják, amikor elhagyja az ország területét és amikor a másik ország határára lép, hanem a határokon egy nemzetközi állomás lesz, ahol a szomszédos államok együttesen vizsgálják meg a podgyászokat. A kézi podgyászok tekintetében pedig olyan intézkedés fog történni, hogy a vámvizsgálat egyszerűsítése végett azokban csak a legszükségesebb tárgyak helyezhetők el és a vizsgálat a mozgó vonaton történik. A román kormány megbízottai egy új, közvetlen vonat beállítását kérték, amelynek útiránya Páris-Brüsszel-Bécs-Oderberg-Predealon keresztül vezet Bukarestbe. A konferencia hozzájárult a vonat beállításához. Intézkedés történt arra nézve is, hogy a Simplon Orient és az Express-vonatokra direkt utazási jegyeket is kiadnak.

ténni, mint eddig, hogy az utas podgyászát kétszer is átvizsgálják, amikor elhagyja az ország területét és amikor a másik ország határára lép, hanem a határokon egy nemzetközi állomás lesz, ahol a szomszédos államok együttesen vizsgálják meg a podgyászokat. A kézi podgyászok tekintetében pedig olyan intézkedés fog történni, hogy a vámvizsgálat egyszerűsítése végett azokban csak a legszükségesebb tárgyak helyezhetők el és a vizsgálat a mozgó vonaton történik. A román kormány megbízottai egy új, közvetlen vonat beállítását kérték, amelynek útiránya Páris-Brüsszel-Bécs-Oderberg-Predealon keresztül vezet Bukarestbe. A konferencia hozzájárult a vonat beállításához. Intézkedés történt arra nézve is, hogy a Simplon Orient és az Express-vonatokra direkt utazási jegyeket is kiadnak.

Budapesti és bécsi impressziók. Fűtött vonatok.

Ma érkezett haza külföldi utjáról egy ismert aradi uriember, aki Budapest és Bécs legújabb eseményeiről a következőket mondotta az Aradi Közlöny munkatársának:

A Landau-féle gyilkossági ügyben nagy apparátussal folynak a nyomozások, úgy a katonaság, mint a polgári hatóságok részéről. Ujabbán egy ismert budapesti ügyvédet tartóztattak le. A letartóztatottak száma eddig tíz. Budapest az utóbbi napokban ismét nagy áremelkedés tapasztalható. Ez a bécsi ügynökök magyarországi valutavásárlásaira vezethető vissza. A bécsi pénzügy-nökök valóságban elárasszák Budapestet: összevásárolnak minden idegen valutát, ami által természetesen a magyar korona árfolyama csökken. A buza mázsája eddig 500 korona volt, a kiscsajda párt most 800 koronában kéri

megállapítani az árat. A famizéria a hirtelen beállott hideg következtében tetőpontjára hágott. Rubinek kereskedelemügyi miniszter vállalta a fa és szénbeszerzés problémájának megoldását. A Máv-nak már sikerült jelentős szénkészlethez jutnia, úgy, hogy a magyarországi fővasutvonalakon november 1. óta fűtött vonatok közlekednek. Jellemző a fahiányra, hogy egy szállodai szoba, melynek napi ára eddig 145 korona volt, most fűtéssel együtt 225 koronába kerül.

Gróf Apponyi Albert, mikor Székesfehérvárott átvette diszpolgári oklevelét, nagy beszédet tartott, melyben reményének adott kifejezést, hogy a magyar békeszerződéshez csatolt levél, amely a jóvátételi bizottság által adandó engedményeket tárgyalja, nemcsak röpké szó, hanem komoly politikusok megfontolt nyi-

latkozata. Ujabbán sok utast, kik Romániába igyekeztek, kellemetlen meglepetés ért. Lökősházán, ahol az utleveleket átvizsgálják. Nem engedték át azokat, akiknek a budapesti román misszió által kiállított utlevelük volt. A misszióknak ugyanis utlevél kiadásra nincs joga, csak láttamozásra.

Bécsben a viszonyok még mindig ziláltak. A túlszűfolt osztrák fővárosban így az élelmiszeri, mint a lakásvizonyok szinte tartóhatatlanok. Impozáns látványban volt része a bécsi lakosságnak. Boroevics Szvetozár generális holttestét, Karinthiából, ahol eddig ideiglenesen el volt temetve, felhozták Bécsbe s ott nagy pompával helyezték örök nyugalomra. A temetésen megjelent az egész osztrák arisztokrácia. Károly exkirály is koszorút küldött, melyen ez a felirat volt: „Legvirtezebb tábornokomnak”

Hivatalos közlemény

a vasúti forgalomról és a sztrájk állásáról 1920. évi október hó 25-ik napja.

I. A régi királyságban: 1. A Simplon-vonat rendszeresen közlekedik a rendes utvonalakon. 2. Rendszeresen közlekednek a személyvonatok és tehervonatok, kivéve a Bucuresti-Galatzai személyvonatot. A Galatzal való összeköttetés a Buzeu-Galatzai helyiérdekű vasut által van biztosítva, amelynek összeköttetése van a 121-122. sz. Bucuresti-Csernovitz személyvonatokkal. 3. A gyorsvonatokat még nem helyezték forgalomba, mert a mozdonyokat még felhasználják az élelmiszer- és tüzifa-szállításra, melyek a lakosság és intézmények számára hátramaradtak. 4. A csapatszallító-vonatok, amelyeket a nagy főhadiszállítás rendelt el, a program szerint és a legnagyobb rendben közlekednek. 5. Azt a csekélyszámu sztrájkolókat, akik még nem jelentkeztek, továbbra is alkalmazják a katonai szolgálatban, akár önként jelentkeztek, akár erőhatalommal vittek oda. II. Erdély és Bánát: A vonatközlekedés normális. Azon öt város közül, ahol részleges sztrájk volt, Brassóban és Nagyváradon a sztrájk véget ért, míg Marosvásárhelyen, Kolozsvárott és Temesváron tovább tart a sztrájkolókat jelentkező. III. Bucovina és Bessarabia: a) A vonatok közlekedése normális. b) a dunai közlekedés normális. c) a sztrájkok különbözők. A régi királyságban és Erdélyben a különböző üzemek munkásai a fővárosban és a vidéken is folyton jelentkezők a munkára. Jelenleg a helyzet már gyors léptekkel a normálishoz közeledik. A süttőmunkások részleges sztrájkjára vonatkozólag mindenkorra megállapították azt, hogy semmi körülmények között ne osszanak f-

kenyeret egyetlen sztrájkolóknak sem. Bucovina és Bessarabia egész területükön a legteljesebb nyugalom és rend van.

A mai naptól kezdve (f. hó 25-étől) a légi posta megkezdte rendes működését. A légi posta az ország egyes központjai között, mint előző jelentésekből kitűnik, katonai repülővel biztosították és feladata Bucurestiből ki minden polgári és katonai sürgős hivatalos levelezést. A kormány rendeletére idejében alkalmazott intézkedések folytán, a mely intézkedések radikális hatásuknak mutatkoztak, nyilván tanúsították, hogy az anarchizmus magja nem tudott gyökeret verni országunkban és hogy az összes becsületes állampolgárok segítségével és hazaszeretetével sikerülni fog zavartalanul fenntartani az országban a rendet és biztonságot.

Művészet.

Pláglumpör — diszletek mlatt.

A cigánygrófnő előadását megelőző kommunikációkban a lapok a színházi irodától kapott adatok alapján megírták, hogy az operett második felvonásának diszletei milyen művészi kivitelűek és hogy azoknak tervezője Veszeli István műépítész, festője Neuman berlini dekoratív festő, a háttérben látható gobelinkép alkotója pedig Jáky Tóth István iparművész. A kommunikációk, melyeknek egy része ismeretlen okból téves adatokon alapszik, egy szóval se emlékeznek meg *Beleznay* István aradi rajzolóművészről, aki, állítólag, az említett diszletek tulajdonképeni tervezője. *Beleznay* István méltánytalanul tartotta ezt és szerzői jog bitorlása címén pert indított *Lucal* Cornél dr. útján Neuman festő ellen.

A legkellemesebb szórakozást nyújtja esténként a Cigánygrófnő előadása. A nagysikerű operettet még három estén játsszák a színházban.

Próbaházasság. Az egyik legnépszerűbb magyar énekes bohózat felelevenítésére készül az aradi színtársulat. A pompás bohózatot elsőrangú előadásban mutatják be Aradon.

Operett-bemutató a Modern Kabarában. A kabaré igazgatósága ezután egyfelvonásos operetteket is be fog mutatni. Az első operett-premiert szombaton tartja meg a Modern Kabaré. A bemutatásra kerülő operett díszes kiállításban, a kabaré társulat legkiválóbb erőinek közreműködésével kerül színre. Főszerepet Kiss Lya, a népszerű szubrett játsza. Csütörtökön leszállított helyárák mellett kiváló számokból összeállított műsor kerül bemutatásra.

Puccini új operát írt. Puccini, a nagy olasz zeneszerző három új egyfelvonásos operát írt. A három rövid lélegzetű darabot a bécsi Operaház a napokban mutatta be. Az operáknak, bár ezek Puccini átlagos opera-nívóját sem érték el, Bécsben szenzációs sikerük volt.

A mozgóképszínházak műsora: November 4-én az Apollóban: *New-York rejtelmel. VI.* Bűnügyi dráma. — Az Urániában: *New-York rejtelmel. V.* Bűnügyi dráma.

New-York rejtelmel V. és VI. Másfél hete hogy a Pathé filmgyár e kolosszális alkotása műsoron van s a publikum egyre jobban feszült érdeklődéssel várja a monumentális bűnügyi dráma további fejezeteit. A hatodik részt csütörtökön és pénteken mutatja be az Apolló színház, míg az ötödik rész ugyane napokon az Urániában kerül vetítésre. A hatodik rész mesészövege új meglepe-

Ukránia szövetséget tervez

Oroszország ellen.

BÉCS. Helsingtorsból jelentik: Ukrania már hosszabb idő óta foglalkozik egy szövetségi tervezet megalkotásával. Hír szerint Ukrania a szövetségbe Esztlandon és Livlandon kívül még a balti tartományokat is be akarja vonni s

a szövetség célja egy Szovjetoroszország ellen irányuló nagy katonai akció. Londonban elterjedt hírek szerint Fehéroroszország Wrangel tábornagy elnöklése alatt a legrövidebb időn belül köztársasággá fog átalakulni.

A színházak államosítása. Az aradi kulturtanácsnok és a színingazgató nyilatkozata.

Róna Dezső, az aradi Városi Színház igazgatója ma megjelent dr. Robu polgármester előtt és bejelentette, hogy a színházi helyárák egy részét 30 százalékkal leszállították. Ehhez a színingyi bizottságnak utólag kell hozzájárulni. Egyben kérte a polgármestert, hogy a leszállításnak megfelelően csökkentsék a színház adóját is. Az *Aradi Közlöny* munkatársa beszélgetést folytatott dr. *Nedelkó* Miklós kulturtanácsnokkal és Róna színingazgatóval, mennyiben felel meg az a hír a valóságnak, hogy a kormány az összes színházakat államosítani akarja? Dr. *Nedelkó* kulturtanácsnok, ki ma este utazott hivatalos ügyek elintézésére végett Bucurestibe, ebben az ügyben is kérdést fog intézni a kultuszminiszterhez. A színingazgató még eddig csupán kérdőívet ka-

pott, mely a színház viszonyairól való részletesebb fölvilágosításokat kér. Róna igazgató a következőket mondotta:

— Bejelentettem a helyárák leszállítását. Evvel kapcsolatban beszéltem a polgármester úrral a színházak államosításáról is. A kulturtanácsnok ur, ki ma Bucurestibe utazik, részletesen informálódik majd a miniszteriumban, hogyan akarják ezt a nagy horderejű dolgot keresztül vinni. Szerintem a mai zilált viszonyok egyedüli rendezése az államosítással érhető el. Ugy, mint a budapesti Nemzeti Színház élére, nálunk is a kormány fog igazgatót kinevezni minden színházhoz. A kulturtanácsnok még az iránt is fog érdeklődni, hogy az államosítás mennyire lenne befolyással a magyar nyelvű előadásokra.

Nagy áresés a villanyáraknál. Tíz vagon árú Aradon.

A németországi behozatal hiányában a műszaki cikkek nálunk horribilis magasságot értek el. A bucuresti kereskedők most Franciaországban szerzik be ezeket az árukat. A szállítás tengeren történik, amely lényegesen megrágitja az árakat. Azonkívül a bucuresti kereskedők szem előtt tartják a börtöl árakat is. Ezeknek hullámozása lényegesen befolyásolja az eladást. Ennek tulajdonítható, hogy ma Aradon egy izzótest ára 35 lei körül van. Ezeket az árakat akarják most azok az aradi műszaki kereskedők letörni, akik Németországban *tíz vagon műszaki cikket vásároltak*. Beszélünk az egyik

kereskedővel, aki a következőket mondotta:

— Többen társultunk a behozatalhoz, amely a közeljövőben már meg is fog történni. Tíz vagon különféle műszaki cikket vetünk, amelyet a Dunán hozunk le Orsovaig és innen vasúton Aradig. Már Bucurestiből is kaptunk megrendelést körülbelül másfél vagon árura. Az ily módon behozott cikkekkel a türethetetlen magas árakat akarjuk leszorítani. Hogy mást nem mondjak, az az izzótest, amely most 35 lei, körülbelül 16 leibe fog nálunk kerülni. De ugyanígy rohamosan esni fog a vezeték, szigetelők és a többi cikk ára is.

Kirabolták Küry Klárát.

BÉCS. Fantasztikus vakmerőséggel elkövetett betörés áldozata lett a napokban Budapesten Küry Klára, a népszerű primadonna. Cselédjé egy délután elment hazulról, a váci-utcai harmadik emeleti lakásról és az egyedül maradt művésznő rosszul érezvén magát, a hálószobában lepihent. Mikor már éppen szenderegni kezdett, hirtelen arra riadt föl, hogy valaki óvatosan kinyitja a hálószoba ajtaját. Az ajtónyílásban egy kézi villanylámpás, majd egy fiatalember feje jelent

meg. Amint a betörő meglátta a halottsápaft művésznőt, visszagrott és az ajtót rázarta Küry Klárára. Ez most gyorsan felszakította az ablakot és segítségért kiáltott. A Váci-utcán csakhamar nagy tömeg gyűlt össze, sokan rohantak föl a lakásba, s a művésznőt kiszabadították, de a betörőnek már nyoma veszett. A feltört szekrényekből mintegy *százezer korona értékű ékszert* s más ingóságot vitt el. A rendőrség még eddig nem akadt rá.

tések elé állítja a nézőt. Minden pokoli gátszág ellenére sem sikerült Clarel és Helénát eltegni láb alól a Megsemmisítő kéznek. A gonosztevők minden gátszágának eredménye az, hogy sikerült nekik féltékeny tenni Helénát Clarelra. A kiváló detektív azonban továbbra is résen van. Titokzatos uton szerzett táviratból megtudja, hogy a banda főnöke hol tartózkodik. Annak maszkjában sikerül bejutni a bandafőnök házába, aki csak úgy tudja megmenteni életét, hogy Clarelnek elárulja, Heléna élete veszélyben forog. Clarel, nehogy elkéssen, futni hagyja a banditát és Heléna megmenté-

sére siet, ami szerencsére az utolsó pillanatban sikerül is neki. Clarel rendőrökkel veszi körül a banditafőnök házat, de a titokzatos gonosztevőnek sikerül idejekorán megszöknie. A „Megsemmisítő kéz” új tervet eszel ki Clarel és Heléna megsemmisítésére, de eme tervük is hajótörést szenved a mesterdetektív zseniálisán és vakmerőségén. A hatodik rész kiállítása művészi gazdagságban még az előbbieket is felülmúlja. Az Urániában vetítésre kerülő ötödik részt már méltattuk, a nagykonceptiójú dráma egyik legizgalmasabb fejezete ez a rész.

Apponyi — Svájcban

BUDAPEST. Gróf *Apponyi* Albert, akinek tevékenysége most tanában főképen abban áll, hogy a Budapesten levő vagy odaérkező külföldi előkelőségeket a magyarországi viszonyokról informálja és mérséklően hat az egyes pártokban uralkodó szélsőségekre, közelebb Svájcba utazik. Ezt az utját egyes sajtóorgánumok mindenáron a *Károly* királlyal való találkozással és tárgyalással hozzák kapcsolatba, de mint maga gróf *Apponyi* egy bécsi újság budapesti levelezőjének kijelentette, Svájcba magánügyekben utazik s legfeljebb alkalmul fog szolgálni rá, hogy ott diplomáciai körökkel is érintkezék. Azt a feltevést, hogy ő a volt királlyal tárgyalna, vagy akár másokkal is a trón kérdésében, a leghatározottabban elhárította magától. Annál kevésbé foglalkozik ő, ugymond, ezzel a nagyfontosságú államjogi kérdéssel, mivel ez éppen ma, szerinte a legkevésbé aktuális.

Felterjesztés az egy fajta liszt ellen.

Megírtuk, hogy a legutóbbi kormányrendelet értelmében a malmoknak csupán egyörlésű lisztet szabad előállítani. Ez az intézkedés azonban, mely a lakosság lisztellátását lenne hivatott biztosítani, egyenesen káros a középosztályra. Az egyörlésű liszt ugyanis csupán kenyérsütésre alkalmas, téstát egyáltalán nem lehet belőle csinálni. Ennek következtében a középosztály, a melynek egyik fő táplálékát képezik a téstánemlék, ennek az előállításától meg lenne fosztva. A közéletmezési vállalat felterjesztést intézett a közéletmezési miniszterhez, hogy a rendeletnek végrehajtását Arad város és megye területén függessze fel. A város liszt szükséglete biztosítva van a beszerzett óromániai búzából. Ennek azonban még csak igen kis része került őrlés alá, úgy, hogy a további mennyiséget már az új rendelet szerint kellene őrltetni. A felterjesztést Dr. *Nedelkó* Miklós kulturtanácsnok viszi magával, aki személyesen fogja azt a miniszternek átadni.

Tűzhalál.

Halálos szerencsétlenség történt a napokban Szentmiklós községben. Egy ottani nagy vaskezes pincéjében egy tíz éves gyermek játék közben eltört egy benzinnel telt üveget. Nehány perc múlva égő gyújtóval egy idegen fiatalember ment le a pincébe. A pince padozatára ömlött benzinnel egy pillanat alatt lobbot vetett, majd iszonyu robbanás reszkettette meg a házat. Mire a szomszédok a dologról tudomást szereztek és behatoltak az égő pincébe, a *fiatalembert holtan*, a gyermeket eszméletlen állapotban találták. A csekély számú falubeli tűzoltóságnak az égést csak lokalizálni sikerült, az épület azonban rövid idő alatt az egyre növekvő lángok martaló-kává lett. A holtá égett fiatalember kilétét ez ideig nem sikerült megállapítani.

HIREK.

Visszaélés a repatriálással.

A repatriáló-hivatal rájött arra, hogy több esetben katonaköteles fiatalok, akik repatriálásukat kérték és ennek folytán hadmentességet nyertek, kihasználják a hivatali olyképen, hogy elutaznak a repatriáló-vonattal Kurticsig, ott leszállnak és visszajönnek Aradra. A repatriáló-hivatal összeállította ezeknek a névsorát és a legszigorúbb eljárást teszi folyamatba az ily módon csalást elkövetőkkel szemben.

— **NEUMAN ADOLF BÁRÓ ARADON.** Neuman Adolf báró szokásos nyári szabadságáról ma visszaérkezett Aradra. A Neuman Testvérek cég főnöke szabadságidejét Marienbadban és Bécsben töltötte.

— **INO A SZOVJET.** Nauen. Az Echo tudósítása szerint Pétervárott és Moszkvában a legutóbbi napokban olyan események játszódtak le, amelyből arra lehet következtetni, hogy Lenin hatalma a legrövidebb időn belül összeomlik. Erre enged következtetni az a tény, hogy Oroszországban állandó belső zavargások vannak és a kormány mindinkább fokozódó terrortal igyekszik megmenteni fenyegetett hatalmát.

— **AZ AGRÁRREFORM BIZOTTSÁG** ma ülést tartott dr. Barbura Szevér elnöke alatt. A bizottság a Goldschmid és Steiner cég tulajdonát képező zsigmondházi birtokból 50 hold szántóföldet elvett, amelyet a község fog szétosztani. A birtok többi részét, mely nagyobb részben árterület, meghagyták a cég tulajdonában.

— **BUCURESTIBEN HAGYJÁK JÓVÁ AZ UJ VENDÉGLŐI ÁRAKAT.** Dr. Nedelkó Miklós, aki ma este Bucurestibe utazott, magával vitte az újonnan megállapított vendéglői és kávéházi árakat. Jövőhagyás végett előterjeszti a belügyminiszteriumban. Az árak csak a jövőhagyás után lépnek életbe.

— **A MEGYEBELIEK ADÓJA.** Beszámoltunk arról, hogy az aradi adóhivatal kerületébe tartozó községek III-ad osztályú keresetadó kivetésének tárgyalásai folyamatban vannak. Ma arról értesülünk, hogy a kivétési tárgyalásokat a radnai és pécskai kerületekbe tartozó községekben szintén megkezdtek, míg a Kisjenő, Világos, Borosjenő és Körösbökenyi kerületek adókivétési tárgyalásai csak a hónap közepén veszik kezdetüket.

Telmányi — **Budapest.** Telmányi Sándor, az aradi származású ismert hegedűművész hosszabb vidéki körutja után a napokban ismét visszatért a magyar fővárosba, ahol november 25-én nagy hangversenyt fog rendezni.

— **AZ ERDÉLYI SZEMÉLYVONATNAK,** mely eddig 9 óra 30 perckor indult Aradról, november 1-től kezdődőleg délután 6 óra 50 perckor indul és Teuisen (Tövisen) közvetlen csatlakozása lesz a brasov-bucuresti személyvonathoz.

— **A. A. C.** tagok téli tornájának megbeszélése november 4-én délután 6 órakor a kath. főgymnásium tornatermében. Résztvenni szándékozók feltétlenül jelenjenek meg.

— **MEGNYILIK A VADÁSZKÜRT ÉTTERME.** A Modern Kabaré szomszédságában újjáépült Vadász kürt éttermet szombaton nyitják meg. Ezzel Arad egy előkelő komforttal berendezett étteremmel gazdagodik. Kiváló konyha fog a község rendelkezésére állani, az italokat is a legelsőbb rangú helyekről szerzi be a tulajdonos. Arad egyik legjobb cigányzenekara szórakoztatja majd a közönséget a Vadász kürtben.

Könyvtárakat, hanglegyeket magas áron vesz Kerpel

Vasuti tűzoltóság Aradon.

A minduntalan feljuló tüzesetek arra indították a CFR. aradi igazgatóságát, hogy az aradi állomáson állandó tűzoltóságot létesítsen. A tűzoltóság feladata elsősorban az állomás biztosítása, szükség esetén azonban segédkezne a városi tűzoltóságnak is. A tűzoltóság negyven

főből fog állani, élükön egy hivatásos tűzoltó parancsnokkal. A szervezés, mellyel az aradi osztálymérnökség van megbízva, már folyik, úgy, hogy a közel jövőben megkezdik a legénység gyakorlati kiképzését is. A kiképzés befejezése után az állomáson állandó ügyeletet fognak tartani.

Tragédia egy földbirtokos házában. Megmárt gyermek

Tragikus szerencsétlenség történt az Aradmegyei Acsva (Acshalva) községben, Issekutz ottoni fiatal földbirtokos házában. Issekutz egyik alkalmazottjának volt egy kedves öt éves fiacskája, akivel a földbirtokos gyakran eljátszogatott. Az elmúlt hét egyik napján a fiúcska megbetegedett, lázba esett és senkit sem türt közelében. Orvos nem volt kéznél s így a földbirtokos maga vizsgálta meg a beteg fiút, aki már akkor súlyos lázban feküdt, izgatottan, félig önkivületi állapotban. A gyermek Issekutz vizsgálatát sem türt nyugodtan, mire hozzátartozói lefogták és a földbirtokos erőszakkal felnyitotta a fiúcska száját, hogy torkába nézzen. A kísérlet nehezen sikerült és a kis beteg közben több helyen megharapta Issekutz jobb kezét.

— **BESZÁMITJÁK A KATONAI SZOLGÁLATI IDŐT.** Bucurestiből jelentik: A hadügyminiszterium elrendelte, hogy azon román alattvalók szolgálati idejét, akik vis major folytán nem a román hadseregben, hanem egy idegen állam hadseregében szolgálták, beszámítják a román hadseregben eltöltött szolgálati időnek.

— **MEGBÜNTETETT PUCS-TERVEZŐK.** Bécsből jelentik: Az esküdt-bírószék tegnapelőtt néhány kommunista, akik 1919. júniusában a bécsi Nordbahn-híd felrobbantását kísérelték meg, továbbá templomosztogatás és okirat-hamisítás miatt helyezték vád alá, 6 hónaptól hat évig terjedő súlyos börtönrre ítélt.

— **A CORKI POLGÁRMESTER HOLTTESTE.** Londonból jelentik, hogy a Soutvark katedrálisban megtartott rekvium után a corki polgármester koporsóját a londoni főbb utvonalon a pályaudvarra szállították, ahonnan Irlandba vitték a hullát. A gyászmenetben résztvevő hatalmas néptömeg menetközben több ir nemzeti zászlót bontott ki. Az angol hatóságok türelmesen viselkedtek s a forradalmi címerek hordozását elnézték.

— **EGY VOLT ARADI KATONATISZT ÖNGYILKOSSÁGA.** Budapest. Tegnapelőtt Pauer János huszárezredes fölboltta magát és meghalt. Pauerre sokan emlékeznek Aradon, mert kapitány korában itt szolgált a Hadik-huszároknál, mint századparancsnok. Öngyilkosságának oka idegbaja, amely az utóbbi időben nagy mértékben elhatalmasodott rajta.

— **UJ TITKOS RENDŐRSÉG ERDÉLYBEN.** Bucurestiből jelentik: A hivatalos lap közli az erdélyi új titkosrendőrség felállítására vonatkozó rendeletet. 11 rendőrbrigádot és 3 különleges brigádot állítanak fel.

— **A SZAKADOZOTT PAPIRPÉNZEK.** A Banca Nationala közhírré teszi, hogy mindenki köteles a szakadozott papírpénzeket elfogadni, ha a négy sarokszám, vagy három sarokszám és középszám olvasható.

— **A VIDÉKI SPORT MAI SZÁMA** közli a legújabb nemzetközi és helybéli sporteredményeket.

Határozott betegséget konstatálni laikus szemmel nem lehetett, mire orvosért küldtek. Dr. Balog Jenői (borosjenői) járásorvos kijött Acsvára és megvizsgálta a gyermeket. Az orvos azonnal felismerte a gyermeken a veszélyes kétségbevonhatatlan tüneteit. A gyermek egy kis kutyával szokott játszani, amely napok óta eltűnt. Ugy látszik, ez harapta meg. A fiúcskán már nem lehetett segíteni, néhány óra alatt iszonyú kínok között kiszenvetett. Issekutz érthető ijedség között mutatta megsérült kezét a járásorvosnak, aki konstatálta, hogy a harapás nyomain a kéz több helyen felvan dagadva. A birtokos a legközelebbi vonattal Clujra (Kolozsvárra) utazott az ottani Pasteur-intézetbe.

— **A SZIMPLON-VONAT VESZÉDELME.** A Szimplon-express a múlt hét szerdáján a vinkovci állomáson, mint Zágrábból jelentik, kigyulladt. A tűz elpusztította a csomagkocsit, a postakocsit, továbbá a fékező és étkező kocsikat. Az utasoknak nem történt bajuk.

Régensség Görögországban

ATHÉN. A hivatalos lap a görög király elhunytá alkalmából a kormány nevében proklamációt közölt, amely többek között a következőket tartalmazza: Az alkotmány értelmében a trónöröklésre az elhunyt Sándor király testvére Pál herceg van hivatva, minthogy azonban a herceg jelenleg távol van s a nemzet és Konstantin exkirály családja között ellentétek vannak, a kormány elhatározta, hogy a feloszlatott kamarát az ideiglenes regens kinevezése céljából az új király megérkezése előtt egybehívja. A görög kamara Görögország régensévé Konduriotisz tengernagyot választotta meg.

Bizottság a hadiárvak és rokkantak segítségére.

Egy kormányrendelet alapján megalakult nemrég a hadirokkantak, hadilövegyek és árvak gyámlolására irányuló nemzeti hivatal. A bucaresti központ felhívására megalakult Aradon a hivatal helyi bizottsága, amelynek működése nemcsak Aradra, hanem az egész megyére fog kiterjedni. A bizottság a következő: Elnök Goldis Lászlóné, a hadiárvak egyesületének elnöknője, továbbá a prefektus, alelnök Pictor Dominica Ispravnic, tagok Daschievic tábornok, Robu János dr. polgármester, a központi igazgatóság részéről Beles Jenő dr. alispán, Avramescu Vazul dr. törvényszéki elnök, Ileana Jancu államépítészeti hivatali főnök, Bradean Athanas megyei főorvos, Barbura Sever dr., a mezőgazdasági tanács elnöke, Bentia alezredes

hadkiegészítő parancsnok. Margineau Titusz pénzügyigazgató, Mihailescu százados, a csendőrség szárnyparancsnoka, Moldován József tanfelügyelő, Papp I. János püspök, továbbá valamennyi vallásfelekezeti lelkész. Gritta Ovidiu rendőrprefektus. Pascu erdőtanácsnok, továbbá a Banca Nationala aradi fiókjának főnöke.

Táviratok.

VARSO. A sajtó nagy lelkesedéssel üdvözli Take Jonescut, aki szerdán Belgrádba utazik.

PÁRIS. Millerand kihallgatáson fogadta Stombulinskit, aki részletesen kifejtette Bulgária politikai helyzetét.

BERN. A tegnapi népszavazáson elfogadták a postára, távirárra, telefonra és vasutakra a 8 órai napi munka bevezetését.

BARCELONA. Az egész tartományban nagy sztrájkok törtek ki, számos összeütközéssel. A sztrájkolók több vállalat vezetőjét megölték.

PÁRIS. Az Intregeant szerint azon átiratra, melyet az oxfordi egyetem alkancellárja 57 egyetemi tanár nevében röviddel ezelőtt német és osztrák intellektuelekhez intézett és a háború előtti barátságos viszony felvételét javasolja, hivatalos formában visszautasítják.

PÁRIS. Több lap jelenti, hogy Lloyd George Leiguesse miniszterelnökkel találkozni óhajt a két állam között újabban támadt nézeteltérések tisztázása végett.

PÁRIS. A Liberte közli, hogy ez valószínű ugyan, de a francia külügyminiszterium még nem szerzett tudomást.

Egy örletű liszt.

A Presedintiu Conziliului de Ministris subsecretariatul de stat al refacerii si Aprovizionarii 10314. számú rendeletéből kifolyólag közhírré teszem, hogy a hectoliterenként 76 kgr. súlyú, legfeljebb 4% idegen anyagot tartalmazó búzának ára waggonként ab termelő 12000 leiben állapított meg s hogy 1920. évi november hó 1-től kezdődőleg a malmok kizárólag csak egyörletű lisztet állíthatnak elő 75%-os kiörletű arányban, a korpára 23%-ot, az elporlásra nézve pedig 2%-ot számítva. Az ily egyörletű lisztnek ára kilogrammonként 2 Lei 45 bani, a korpának pedig ab malom 40 bani. Az ezen lisztből előállított kenyeret a pékek és sütők kilogrammonként 2 Lei 25 baniért, az ugyanezen lisztből előállított s az ugyanezzel mai fehér péksüteményekhez hasonló apró süteményeket kgr.-ként legfeljebb 3 Leiért tartoznak árusítani. Hlyemű péksütemények sütése kizárólag csak ezen hirdetésem előírta egyörletű lisztből van megengedve, valamint tilos a malmoknak más lisztet mint egyörletűt és más kiörletű arányt előállítani. A malmok az általuk előállított liszt minden kgr.-ja után kötelesek 25 bani a fentebb hivatkozott Subsecretariatul de Stat javára a Banca Nationala illetékes pénztáránál (Aradra nézve nagyvárad fiók) készpénzben letétetni. Jelen hirdetésemben foglalt kormányrendeletek be nem tartása kihágást képez és a termékek rekvirálása és szétosztásáról szóló törvény 11. és 33. §-ai szerint büntetnek. Dr. Robu, polgármester.

A szerkesztésért ideiglenesen:

KAROLY JÓZSEF

felel.

Comptabil: ALEX. FRUGINA

Apró hirdetések

Levelezés.

CSINOS fiatal asszony gavallér uriember barátságát keresi. Leveleket „Első lépés” felcímmel a kiadóba kér. 4528

Alkalmazás.

FIATAL ügyes cukrászsegéd felvétetik. Cím a kiadóban. 4524

JÓ fizetéssel keresek magyar vagy német kisasszonyt. Jelentkezés 12-1 között öv. Kleinnéfalvi Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 11. 4616

INTELLIGENS URINŐ jobb cikkel való utazásra ajánlkozok. Előlegre nem reflektál. Cím: Wallinger hirdetőjében. Lázár-utca. 9943

TIZENÖT-TIZENHAT éves kifutó fiút keresünk. „Merkur” Kereskedelmi és Mezőgazdasági R.-T. 4534

Lakás.

EZER LEI JUTALMAT adok annak, aki kétszobás lakáshoz juttat. Címeket Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 4491

Vétel és eladás.

VASÉSZTERGAPADOK, négy darab, modern vasésztergapad, egy gyalupad, egy Shaping és egy Universal marógép eladó. Friedrich Testvérek Temesvár. 4521

KÉT SZOBA butor, konyhaberendezés, edény, fehérnemű és női ruha eladó. Megtekinthető délután 10-12-ig és délután fél 5-7 óráig a textilgyárban Dekasz-tello Józsefnél. 4519

JÓ állapotban levő siskin bunda megvételre kerestetik. Cím a kiadóba kérek. 4529

EGY teljesen új csillár és Meidinger-kályha eladó. Cím a kiadóban. 4530

MODERN uri háló és ebédlő eladó. Cím: Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9943

REPATRIÁLÁS MIATT eladó teljesen új férfi szoba. Megtekinthető Reinhardt Fülöp butorüzlet. 4531

ANTI-K PORCELLANT, butort, szőnyeget, festményeket, ékszert vesz Salon Artistique Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 21. 10351

EVŐKÉSZLET, hat személyes ezüst, Skunks boa, ezüst és arany szivarkatárcák, városi bunda oposum bélséssel eladó Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 8. az udvarban. 4496

MAIDLINGER-FÉLE kályha jutányos áron eladó. Strada Gavra Elexandru (Csernovics Péter-utca) 27. üzlet. 4506

ELEGANS LAKASBERENDEZÉS egészben, vagy részben, házfelszerelési tárgyak, stb. elköltözés miatt eladók. Megtekinthetők délután 2-4-ig Str. Popa (Ferdinánd-utca) 7. szám. 4512

Ingatlan.

STRADA HOTORAN (Erzsébet-utca) 10. számú ház sürgősen eladó, 2 szobás lakás átvehető. 4213

KÉT HOLD SZÓLÓ, terméssel együtt Barackán, elköltözés miatt eladó. Értekezhetni délután 2-4-ig Zimmermann, Str. Popa (Ferdinánd-utca) 7. sz. 4511

JÓFORGALMU korcsma és szatócsüzlet házzal együtt eladó. Sarlot Domonkos-utca 34. 4517

MAGÁNHAZ azonnal elfoglalható urilakkással, belvárosban, olcsón eladó. Cím a kiadóban. 4522

MAGÁNHAZ korezmajoggal, üzlethelyiséggel, berendezéssel, szép kerttel, sürgősen eladó. Cím a kiadóban. 4523

Különtételek.

VARRÓLEÁNYOK felvétetnek. Eladó ugyanott használt női fekete kabát, cipők, ruhák, Strada Alexandrie (Salacz-utca) 6. I. em. 4. 10319

Fodorozott szaloncukoresemagoló selyemnaptracs nyolefőle színben bármily menyivlőségben megrendelhető:
H. BLOCH papirüzletében, ARAD

MOUDJALLED

FOG

laboratoriuma a legolcsóbb Strada Eminescu (Deák F.-utca) 29., a Földes patikkával szemben.) Vidéki fogorvosok figyelmét felhívom. 9943

Aprított tűzifa, fasszén és mésznagyban és kisnyben kapható. Faszén csomagolva és zsákokba s minden ezen felsorolt cikkekhez is szállítanak

STEFÁN HENRIKNÉL
Bulv. Carol I. (Erzsébet-körút) 2. és Zoltán-u. 7. sz. 4525

Osztermann János szállítási vállalata.

Szállít egy helyben, mint vidékre bármilyen árut, batorokat, fát, stb. a legjutányosabb áron Vidéki megbízásokat felelősség mellett a legolcsóbban teljesít. Rendelések: telifogad

Gárdos si Bornstein, Arad.

Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 40.

AMATEUR ÉS MŰTERMILEMEZEK

íves papírok, sulfit, fixáló stb. vegyszerek, íves vászonkartonok érkeztek és az ediginél jóval jutányosabb áron kaphatók: 4527

H. BLOCH fotóalkék gyári raktárában. Sürgősnycim: BLOCH, ARAD

Fogászati műterem. Dr. RADNAI si FRIEDRICH. Foghuzás, fogtömés, aranykoronák, aranyhídak és fogsorok készítése. I. I. Bratlanu (Weitzer-u.) 1.

Értesitem a butorsparos közönséget, hogy

Fournier raktáramat

Strada Muresului (Maros-u.) 4. szám alatt megnyitottam.

Orbán István,

a Magyar Kereskedelmi R.-T. képviselője 4515

Strada Moise Nicoara (Petőfi-utca) 7. szám.

FIGYELEM! Iskolai gyermekruhák, őszi és téli felöltők nagy választékban! Nagyobb intézetekhez tömeges rendelésnél mintákkal előzetesen! Allandóan nagy választék kész férfi- és suvöltönyekben, őszi felöltőkben és téli kabátokban! Pontos munka! Külön mérték utáni osztály! Szíves megkeresést kérünk! 3439

Fratii Komtos si Mozay Strada Metianu (Forray-utca) 8. sz.

3 HP. BENZINMOTOROK

felszerelt fűrészeszattal, kerekeken.

6-8 HP. Benzinlocomobilok, Fehérbád, Faszijjkorongok, Métérrudak stb.

azonnali szállításra kaphatók az 4428

Erdélyi Szász Gazdasági Egyesület Géposztályában Sibiu (Nagyszeben) Salzgasse 22. sz.

Üzletek.

FÜSZERÜZLET italmérséssel, 40 év óta fennálló, visszavonulás miatt eladó. Cím Wallinger hirdetőjében Lázár-utca. 9943

Szenzációs olcsóság!

Van szerencsém Aradváros és vidéké n. é. közönségének szíves tudomására adni, hogy fűszer- és csmegekereskedésemet e hó 9-iktől kezdődőleg egy a fővárosi nivónak megfelelő

hideg és meleg büffével

bővitem ki, ahol a legíríssebb nyencfalatok hideg és meleg állapotban lesznek a legolcsóbban kiszolgálva. Allandóan kiváló minőségű tisztán kezelt italok szintén kaphatók. Mint a múltban, úgy most is arra törekszem, hogy nagybecsű pártfogóimnak olcsón elsőrendű dolgokat adhassak.

Kivonat árjegyzékemből:

Egy pár virsli tormával, vagy mustárral és kenyérral 3.20, 1 adag (10 dgr.) debreceni mustárral és kenyérral 3.20, 1 adag (10 dgr.) debreceni káposztával és kenyérral 3.20, 1 adag abált, vagy füstölt szalona kenyérral 2.20, 1 adag (10 dgr.) vegyes felvágott mustárral és kenyérral, vagy libamáj 3.50, 1 adag vaj, vagy trapista, vagy imperial sajt 3.20, 1 adag vajas zsemle tojással és felvágottal 2.20, 1 adag székelytúró kenyérral 2.20, 1 csésze tea cukorral, rummal, teasüteménnyel és egy szelet felvágottal 2.40, 1 üveg sör 1 lei 50 ban, 1 kiló kiváló minőségű vegyes felvágott 24 lei. Borok és likőrök, legolcsóbb árban!

Szíves pártfogást kér:

RÓTH-téle

csmege üzlet 9944

Strada Eminescu 29. (Deák F.-utca),

TALP

import vastag 4582

kgr.-ként 85 Lei.

Nagyobb vételnél engedmény. Kapható: Intreprindere Comerciala, Millivol Radevan, Piata Luptei (Szent Péter-tér) 6. sz.

Csunya nők szépek, szép nők szebbek lesznek a HAJÓS-féle

DORÉ-CRÉME

használat után. 10176

Hajfestő „Melogen”

elismert legjobb gyártmányú fekete és barna színekben. Ár 35 K. Fenti szerek kaphatók

Hajós gyógytárban

Aradon, Bulevardul Ferdinand I. 22.

HIRDETME NY.

Az aradi 42. tarackezred, a volt honvéd huszár laktanyában, tudomásul hozza, hogy napiszüksége lévén szalonából és zsirból, árverést nyit ezen életmítkek eladására és pedig 1920. november 8-án a megnevezett kaszárnyában zárt ajánlatokkal. Felvilágosítások adatnak naponta 8-12 si 14-17 az ezredparancsnokságnál. 5429

A 42. tarackezred parancsnoka: GEORGESCU, ezredes

Elsőrendű szövőcérna és szövőgyapot (aradi textil gyár gyártmányú), valamint rövid-, köt- és szövött-árkban dusan felszerelt raktárát ajánlja 4098

Hirschteld és Társa

Str. Moise Nicoara Arad, Petőfi-utca 1. sz. (Bing-ház).